

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ  
КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ И. АРАБАЕВА И  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Ж.БАЛАСАГЫНА**

**Диссертационный совет Д 13.16.527**

На правах рукописи  
УДК372.881.161.1(575.2)(043.3)

**Юсупова Алтынай Маматовна**

**ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СИНОНИМИИ  
УЧАЩИХСЯ В V КЛАССЕ ШКОЛ С КЫРГЫЗСКИМ  
ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ**

13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания  
(русский язык)

Автореферат  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук

**Бишкек - 2018**

Работа выполнена на кафедре мировых языков Кызыл-Кийского педагогического института Баткенского государственного университета

**Научный руководитель:** доктор педагогических наук, профессор  
**Добаев Кыргызбай Дуйшенбекович**

**Официальные оппоненты:** доктор педагогических наук,  
**Манликова Минавар Халыковна**

кандидат педагогических наук, доцент  
**Джайнакова Назгул Толенбайевна**

**Ведущая организация:** кафедра методики преподавания  
русского языка и литературы, и кафедра  
педагогики Ошского государственного  
университета. Адрес: 714000, Кыргызская  
Республика, г.Ош, ул. Ленина, 331.

Защита состоится 09 февраля 2018 года в 13:00 часов на заседании диссертационного совета Д13.16.527 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора (кандидата) педагогических наук при Кыргызском государственном университете имени И. Арабаева и Кыргызском национальном университете имени Ж. Баласагына по адресу: 720023, г. Бишкек, ул. Камская, 10а.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Кыргызского государственного университета имени И.Арабаева по адресу: 720026, г. Бишкек, ул. Раззакова, 51. <http://arabaev.kg/do.kg>

Автореферат разослан 09 января 2018 года.

**Ученый секретарь**  
**диссертационного совета**  
кандидат педагогических наук, доцент

**Омурбаева Д.К.**

## Общая характеристика

**Актуальность.** Одним из важнейших составляющих современной образовательной системы Кыргызстана является языковой компонент: изучение кыргызского (государственного), русского (официального) и иностранных языков закреплено законодательно в статье 10 Конституции Кыргызской Республики. Указ Президента КР «О дальнейшем совершенствовании государственной политики по развитию двуязычия (билингвизма) и мерах по созданию необходимых условий для эффективного функционирования государственного и официального языков Кыргызской Республики» является важным документом в практической реализации языковых прав граждан Кыргызстана.

С глобализационными процессами растет спрос на овладение языками, в том числе и русским как одним из мировых языков, как со стороны государства, так и со стороны гражданского общества. Об этом свидетельствуют и результаты мониторингового исследования, проведенного МОиН Кыргызстана среди населения.

Одной из актуальных проблем в процессе обучения школьников русскому языку является проблема привития им умений и навыков построения правильной (соответствующей нормам литературного языка) устной и письменной речи. В развитии указанных аспектов речи огромная роль принадлежит синонимам. Работа над синонимами в школе является одним из перспективных направлений в методике обогащения словарно-фразеологического запаса учащихся. Знание синонимии русского языка дает возможность учащимся точно, разнообразно и выразительно излагать свои мысли. Такая работа содействует и преодолению неоправданного повторения слов, осмыслению разнообразных оттенков значений отдельных слов того или иного синонимического ряда, адекватному представлению о тех явлениях действительности, которые обозначаются этими словами.

Проблемы синонимии в русской лингводидактике Кыргызстана пока еще недостаточно исследованы - как на уровне теоретических основ преподавания предмета, так и, как следствие, на практическом уровне, в частности при разработке учебников и учебных пособий по русскому языку для кыргызских школ. Это вызвано и отсутствием учебных пособий по сопоставительной лексикологии русского и кыргызского языков, таких как сопоставительно-типологические словари, предназначенные для учебных целей. Остро стоит и проблема разработки синонимического словаря, раскрывающего структуру многозначного слова в русском и кыргызском языках. Фактически осталась неисследованной в сопоставительно-лингвистическом плане, и проблема функционирования слова в его различных стилевых преломлениях. Проблема, решение которой необходимо для педагогической организации успешного овладения системой русского языка как неродного.

В методике преподавания русского языка как родного в решение

проблемы обучения синонимии русского языка внесли определенный вклад ученые-методисты и лингвисты стран Содружества (Н.М. Шанский, Е.А.Быстрова, З. П. Даунене, Н. З. Бакеева, Л.И. Джалалова, В. И. Ревтов, К.Н. Садыкова, Л.Г. Саяхова, З. С. Туктаева, Э.Л. Лешкина, А.Г.Пригорская, Р. Нуртазина, З. Ш. Джелиева, Л. Ю. Кятова, И.В.Щербашина и др.).

Учеными-методистами Кыргызстана (П.И. Харакоз, Л.А. Шейман, О.Г.Симонова, М.И. Задорожный, В.Г. Каменецкая, Н.Г. Каменецкая, И.Г.Емельянова, Р.Ш.Тартаковская, М.Дж.Тагаев, Н.А.Ахметова, К.Д.Добаев, М.Х. Манликова и др.) предложены и реализованы в учебниках и учебных пособиях методические пути обучения русской синонимии на уроках русского языка и литературы в кыргызской школе. Так, Добаевым К. Д. обоснованы ключевые, исходные принципы работы по изучению лексико-семантической системы русского языка в кыргызской школе. В теоретических и практических трудах О.Г. Симоновой, М.Дж.Тагаева, И.Г. Емельяновой, Р.Ш. Тартаковской представлен опыт изучения отдельных аспектов русской синонимии в кыргызской школе. Однако, в настоящее время проблемы оптимизации методики обучения русской синонимии с учетом изменившихся социолингвистических условий и достижений инновационных технологий и методик обучения русскому языку как неродному на компетентностной основе в среднем концентре, в частности в 5 классе кыргызской школы, нуждаются в своем решении.

Актуальность проблемы развития русской речи учащихся школ с кыргызским языком обучения посредством обогащения синонимической лексикой также связана с необходимостью дальнейшей разработки в теоретическом и практическом плане обучения русскому языку. Между тем при изучении синонимии русского языка возникает противоречие между необходимостью овладения синонимической лексикой русского языка учащимися 5 классов школ с кыргызским языком обучения и недостаточной разработанностью учебно-методической базы применительно к данному этапу обучения.

На основании этого противоречия определяется **проблема исследования** -дальнейшее совершенствование методики преподавания русского языка как неродного, в частности обучения синонимии русского языка в 5-х классах кыргызской школы.

Все сказанное позволило сформулировать **тему исследования**: «Обучение лексической синонимии учащихся в 5 классе школ с кыргызским языком обучения».

**Связь диссертационного исследования с научными программами:** работа выполнена в рамках научно-исследовательских работ кафедры мировых языков Кызыл-Кийского педагогического института Баткенского государственного университета.

**Объектом исследования** является процесс совершенствования методики преподавания русского языка как неродного в школах Кыргызстана.

**Предмет исследования:** методические пути обучения лексической синонимии русского языка учащихся 5-х классов кыргызской школы.

**Цель исследования:** разработка и выявление эффективной методической системы обучения лексической синонимии русского языка учащихся 5-х классов школ с кыргызским языком обучения на компетентностной основе с учетом новейших достижений лингводидактики и изменившихся социокультурных условий.

**Задачи исследования:**

1) изучить и проанализировать теоретическую, лингводидактическую, психолого-педагогическую, научно-методическую литературу по проблеме исследования; проанализировать учебно-нормативные документы по русскому языку для кыргызской школы (предметный стандарт, действующие программы и учебники), систематизировать и обобщить в аспекте изучения русской синонимии;

2) изучить опыт преподавания русского языка в школах Кыргызстана и выявить состояние методики обучения синонимии русского языка в 5 классе кыргызской школы, формы и приемы подачи синонимического материала; определить структуру построения системы упражнений, позволяющих сформировать необходимые компетенции;

3) разработать методическую систему обучения лексической синонимии русского языка в среднем концентре кыргызской школы (система упражнений, тексты диктантов, тесты, проектные задания);

4) выявить эффективность разработанной методической системы обучения лексической синонимии русского языка в 5 классе кыргызской школы в ходе опытно-экспериментальной работы; разработать методические рекомендации.

Для решения поставленных задач были использованы следующие **методы исследования**, используемые в лингвометодике: описательный метод (при анализе синонимов русского языка); сопоставительный метод (при сопоставительном анализе синонимов кыргызского и русского языков); социально-педагогический метод (наблюдение за учебным процессом, изучение и обобщение педагогического опыта, анализ литературы по проблеме, действующих программ, учебников, учебных пособий и словарей); экспериментальный метод (выявление уровня знаний, умений и навыков учащихся путем выявления типичных ошибок, связанных с интерферирующим влиянием родного языка, проверка эффективности упражнений); статистический метод (обработка данных, полученных в ходе констатирующего среза, экспериментального обучения, контрольного этапа).

**Теоретическая значимость** исследования заключается в изучении и обобщении теоретического и практического опыта обучения синонимии

русского языка как неродному, в частности в методике преподавания русского языка в киргизской школе на компетентностной основе с учетом достижений современных научно-педагогических и научно-методических направлений.

**Научная новизна исследования** заключается в систематизации теоретико-методического опыта изучения русской лексической синонимии в 5 классе киргизской школы; в сравнительно-сопоставительном анализе и описании синонимической лексики киргизского и русского языков в учебных целях; в разработке методических путей обучения русской синонимии в 5 классе киргизской школы; разработке методических рекомендаций по оптимизации методики преподавания русского языка в среднем концентре киргизской школы.

**Практическая значимость** исследования заключается в разработке методической системы обучения русской лексической синонимии в 5 классе киргизской школы (система упражнений, тексты диктантов, система проектных заданий, тесты, рабочая тетрадь к учебнику «Русское слово» для 5 класса киргизской школы (авторы Н.Г. Каменецкая и В.Г. Каменецкая. - Бишкек, 2002). Результаты исследования, методические рекомендации могут быть использованы: составителями и разработчиками госстандартов, программ и учебников по русскому языку; в курсе методики преподавания русского языка в национальной школе на гуманитарных факультетах вузов Кыргызстана; учителями-практиками школ.

**На защиту выносятся следующие положения:**

1. Совершенствование методики преподавания русского языка как неродного в киргизской школе, в частности развитие и обогащение русской речи учащихся 5-х классов при обучении лексической синонимии должно строиться на компетентностной основе с учетом достижений современных научно-педагогических и научно-методических технологий и изменившихся социокультурных условий в Кыргызстане.
2. Изучение лексической синонимии русского языка в среднем концентре киргизской школы достигается организацией методической системы, основанной на принципе учета межуровневых связей, прогнозирования наиболее трудных случаев усвоения и использования синонимической лексики контактирующих языков в речи учащихся киргизских школ, а также особенностей данной лексической группы в системе родного и русского языков, выявляемой путем сопоставительного анализа синонимической лексики данных языков.
3. Эффективность усвоения семантических и грамматических характеристик русских синонимов достигается путем реализации на занятиях по русскому языку в 5-х классах киргизской школы методической системы на компетентностной основе: разработанного комплекса упражнений, в основу которого заложен принцип взаимосвязанного

изучения лексического и грамматического материала (упражнений, текстов для диктантов, системы проектных заданий, тестов и др.).

**Личный вклад соискателя** заключается в анализе и обобщении теоретико-методического опыта обучения синонимии русского языка как неродного; разработке методической системы обучения синонимии русского языка (разработке системы упражнений, текстов для диктантов, тестов, проектных заданий, рабочей тетради к учебнику для 5 класса и др.); в опытно-экспериментальной проверке эффективности разработанной методики и разработке методических рекомендаций.

**Апробация результатов исследования:** основные результаты диссертации обсуждались на заседаниях кафедры мировых языков Кызыл-Кийского педагогического института Баткенского государственного университета. Основные положения и выводы исследования были представлены диссертантом в докладах на международных и республиканских научных конференциях; отражены в публикациях на страницах научных журналов, рекомендованных ВАК КР: «Известия вузов КР», «Наука, новые технологии и инновации в Кыргызстане», «Социально-гуманитарные науки», в научно-методических журналах республики «Русский язык и литература в школах Кыргызстана», «Устойчивое развитие науки и образования», «Синергия», «Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук» и др.

Исследование проводилось в три этапа. **На первом этапе** (2013-2014 гг.) проводилось изучение, анализ, обобщение и систематизация теоретического материала по исследуемой проблеме; анализ действующих учебных программ и учебников для V-IX классов киргизской школы на предмет отражения и включения синонимии; сформулирована тема исследования, определены его проблема, объект, предмет, цели и задачи, обоснован выбор методологии и методов исследования.

**На втором этапе** (2014-2015 гг.) определены методические пути и подходы к комплексному обоснованию обучения русской синонимии в 5 классе киргизской школы; проведен констатирующий эксперимент и проанализированы его результаты.

**На третьем этапе** (2015-2016гг.) проводились обучающий и контрольный этапы педагогического эксперимента, систематизировались и обрабатывались полученные результаты. На основе обобщения и систематизации результатов опытно-экспериментальной работы были сформулированы выводы, обобщены результаты экспериментального обучения, оформлены результаты исследования.

**Опытно-экспериментальной базой** исследования явились средние школы: СШ № 40 «Манас-Ата» Кадамжайского района, школа-гимназия №5 имени Б.Айтматова г.Кадамжай, СШ №12 имени М.Юсупова Кадамжайского района, Баткенской области; СШ № 2 «50 лет Кыргызстана» г. Кызыл-Кия, СШ № 9 имени У.Гулматова с. Ак-Тилек г. Кызыл-Кия. Всего в эксперименте участвовало 187 учащихся и 8 учителей-русистов.

**Результаты исследования отражены** в 10 статьях, опубликованных на страницах научных журналов, в сборниках материалов республиканских и международных научных конференций (в том числе – 3 статьи в РИНЦ Россия) и 1 методическом пособии для студентов, рабочей тетради (приложение к учебнику для 5 класса) для учащихся 5 класса кыргызской школы.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, практических рекомендаций, списка использованной литературы и приложений. Диссертация изложена в объеме 203 страниц, включая список использованной литературы и приложений. Текст диссертации содержит 5 таблиц, 3 диаграммы, 6 приложений.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

**Во введении** обосновывается актуальность исследования, охарактеризованы связь темы диссертации с научными программами, цель и задачи работы, определены научная новизна, практическая и теоретическая значимость, раскрываются методологические основы и методы исследования, основные положения диссертации, выносимые на защиту, личный вклад соискателя, полнота отражения результатов исследования в публикациях, структура и объем проведенного исследования.

В первой главе диссертации **«Лингводидактические основы обучения учащихся кыргызской школы лексической синонимии русского языка»** раскрываются теоретические основы обучения русской синонимии в методике преподавания русского языка как неродного, в частности и в школах Кыргызстана. Методика обучения лексической синонимии русского языка в национальной школе строится на знании и учете многих факторов, для которых характерны: функция замещения, позволяющая избегать нежелательных повторений, функция уточнения с желанием говорящего или пишущего более четко передать мысль, функция экспрессивно-стилистическая, связанная с выражением многообразных оценок. Следовательно, изучение лексических синонимов напрямую связано с проблемой значения языкового знака, а также с проблемой речевых и языковых стилей.

Анализ лингвистической литературы показал, что лексическая синонимия относится к числу одной из сложных категорий языка. Имея в виду всю сложность проблемы синонимии, большинство ученых обращает внимание на то, что в разработке теоретических аспектов данной проблемы существуют большие разногласия. До сих пор в лингвистике не выработано единого мнения о существовании в языке самого явления синонимии, имеются разногласия в вопросе определения синонимов и их классификации, а также в вопросе взаимосвязи синонимии с другими лексическими группами слов. В данной работе за основу взято определение



синонима, предложенное ученым-лингвистом Ф.А.Красновым: «Синонимами признаются слова, выражающие одно и то же понятие, тождественные или близкие по своему значению, которые отличаются один от другого или оттенками значения, или стилистической окраской (и сферой употребления), или одновременно обоими названными признаками».

Обучение русской синонимии, построенное на лингводидактических принципах обучения, должно учитывать особенности родного языка учащихся и отвечать коммуникативной направленности процесса обучения русского языка в кыргызской школе. Такой основой является лингвистическое исследование синонимических систем русского языка, и сопоставительная характеристика синонимических систем русского и кыргызского языков.

В главе приводятся результаты проведенного исследователем сопоставительного изучения синонимов русского и кыргызского языков в учебных целях на материале произведений Ч. Айтматова и текстов учебника по русскому языку для 5 класса кыргызской школы.

Следует отметить, что проблема принципов научно-лингвистического описания синонимии в сопоставительном межъязыковом аспекте непосредственно взаимосвязана с вопросами совершенствования методики преподавания русского языка в нерусской школе. Сопоставление русского и кыргызского языков учащихся признается одним из основных положений современной лингводидактики, наряду с другими формирующими научные основы русскоязычного курса в иноязычной, в том числе и кыргызской, аудитории. Анализ конкретного материала показывает, что сопоставление разноязычных синонимических рядов может быть произведено, по крайней мере, в трех аспектах: в аспекте количественном (число единиц, корреспондирующих групп), в аспекте собственно семантическом (в аспекте выявления признаков, отличающих значения синонимов внутри группы одного языка и отличающих семантику обоих разноязычных рядов друг от друга), в аспекте типологических особенностей изучаемых языков (категориальная характеристика сочленов каждого ряда в обоих языках).

Очевидно, что предварительно установив характер различий и соответствий между синонимическими рядами двух языков, можно в каждом конкретном случае сделать необходимые педагогические выводы:

- позаботиться об уточненно-описательном переводе, разъяснении и накоплении у школьника нескольких русских синонимов, имеющих один лексикографический эквивалент в его родном языке;
- вовремя раскрыть различия смысловой структуры наиболее употребительных рядов в обоих языках;

- предупредить интерференцию, скажем, – в случае выражения близкозначных понятий разными частями речи в контактирующих языках и т. д.

Продуманное сочетание двух аспектов синонимической связи (пределы сходства и пределы различия) может оказать действенную помощь учителю в его работе по обогащению речи учащихся.

Во второй главе диссертации **«Обучение синонимии русского языка учащихся 5-х классов кыргызской школы»** рассматриваются содержание действующих программ и учебника для 5 класса по русскому языку школ с кыргызским языком обучения в аспекте исследуемой проблемы. Представлены результаты выявления уровня владения синонимичной лексикой учащимися 5-х классов кыргызской школы. На основе проведенного анализа можно сделать ряд выводов:

1. Необходима корректировка и дальнейшая разработка программ и учебников по русскому языку для кыргызской школы в аспекте исследуемой проблемы. Для этого необходимо изучить лексический состав действующих учебников и упорядочить способы подачи активной и пассивной лексики; разнообразить способы семантизации слов; включить упражнения по развитию русской речи, обеспечивающие преемственность изучения синонимов; при подаче лексического-фразеологического материала осуществлять связь с родным языком; использовать модульную тематическую систему.

2. Для лексического обеспечения конкретных тем курса русского языка в 5 классе необходимо совершенствовать систему словарной работы в действующих учебниках, в частности способы семантизации и повторяемости лексических единиц в соответствии с этапом их активизации и закрепления, включение словариков в учебники и др.

3. Необходимо, в целях оптимизации методов обучения синонимии русского языка:

а) выявить и учесть специфические трудности вновь вводимых лексических единиц, при первичной их семантизации использовать при возможности подбор синонимов;

б) распределить (в случае необходимости) лексику, предусмотренную для активного усвоения в определенном классе, более равномерно между отдельными уроками с обязательной их систематизацией и активизацией на примере конкретных речевых тем;

в) необходимо приучить учащихся пользоваться лексикографическими справочниками и словарями, в том числе и электронными источниками из интернета.

В третьей главе **«Методика обучения синонимической лексике русского языка в 5 классе кыргызской школы»** раскрываются методические пути и подходы к решению проблемы оптимизации обучения лексической синонимии русского языка с использованием элементов как

традиционной методики, так и некоторых инновационных технологий, в частности, отдельных элементов проектной методики.

Применение проектной методики способствует развитию и индивидуализации личности ребёнка, формированию мотивации к получению учащимися знаний, благодаря проектному обучению школьники не только приобретают знания по изучаемому языку, но у них развивается творческий подход и активность. Использование проектной методики в целом может положительно сказаться на повышении качества обучения русскому языку в кыргызской школе. В начальных классах среднего звена кыргызской школы, в том числе и в 5 классе, учитывая уровень владения русским языком учащимися и их словарный запас, необходимо использовать отдельные элементы проектной методики преимущественно во время уроков, отведенных на дополнительное углубленное изучение русского языка или во внеклассной работе, а также во время проведения общешкольных мероприятий.

Опыт использования проектной методики свидетельствует о том, что наиболее эффективным является использование простых индивидуальных проектов с постепенным переходом к сложным коллективным проектам с формированием в ходе их применения необходимых компетенций. Практическое использование проектной методики осложняется из-за отсутствия необходимой учебно-методической литературы и рекомендаций, а также опыта широкого применения в практике преподавания русского языка в кыргызской школе. Все это требует решения ряд важных проблем как организационного, так и методического характера, и дальнейших исследований.

**В параграфе 3.2. «Экспериментальная проверка эффективности предложенной системы при изучении синонимии русского языка в V классе кыргызской школы»** теоретически обосновывается и практически доказывается эффективность разработанной методической системы (системы заданий и упражнений -20, тестов – 10, мини-проектов – 10, диктантов –10 и текстов для устных заданий – 10.) по овладению синонимической лексикой русского языка в кыргызской школе, описываются результаты педагогического эксперимента.

При отборе школ для участия в педагогическом эксперименте учитывались и ряд таких немаловажных факторов как место расположения школы: городская или сельская, материально-техническая база, обеспеченность учебниками, учебно-методической литературой, наличие или отсутствие русскоязычной среды, уровень педагогического мастерства учителей-русистов: трудовой стаж по специальности, умение и желание использовать методические разработки, а также уровень развития речевых умений и навыков обучаемых. Большинство отобранных школ – сельские. Обучение в контрольных классах велось по традиционной методике, в экспериментальных – по разработанной нами системе подачи и освоения

лексического материала. Уровни речевой подготовки отобранных классов отличались. Высокий уровень языковой подготовки на констатирующем этапе эксперимента отмечался у учеников Кызыл-Кийских школ, отставали по данному показателю учащиеся отдельных школ Кадамжайского района.

В ходе констатирующего этапа эксперимента были использованы следующие материалы:

- лексико-фразеологический материал по русскому языку для школ с кыргызским языком обучения (упражнения из учебника для 5 класса “Русское слово” часть 1, авторы Каменецики Н.Г. и В.Г.), например:

Упражнение 1. Подчеркните пары слов, которые являются синонимами.

- *Верный – преданный, сторож – сторожка, учитель – преподаватель.*

- *Ученик – учёба, высоко – низко, смелый – мужественный, починил – сломал.*

Упражнение 2. Найдите «лишнее» слово в каждом синонимическом ряду.

- |                    |             |
|--------------------|-------------|
| 1. А. Великолепный | В. Огромный |
| Б. Восхитительный  | Г. Дивный   |
| 2. А. Храбрый      | В. Мудрый   |
| Б. Бесстрашный     | Г. Смелый   |

- речевые темы для среднего звена обучения (из учебника для 5 класса “Русское слово” часть II): “Чему учат в школе”, “Хлеб-всему голова”, “Молодым друзьям”, “Родной край” и др.; например:

Упражнение 3. Прочитайте и выделите в тексте синонимы. Перескажите текст, употребляя в речи синонимы.

*Чему учат в школе*

*Школа учит детей не только читать и писать. Она учит ребят беречь свою Родину - Кыргызскую Республику.*

*Школа учит нас дружить, спешить на помощь товарищам. Быть друзьями хотят все школьники. Живут ученики близко, рядом – дружат. Живут далеко - тоже дружат. Дружат, спешат помочь друг другу народы Кыргызстана. Они дружат всегда, всю жизнь.*

- дидактические и раздаточные материалы: листы с упражнениями, текстами и тестами, например: I. Подберите к выделенным словам синонимы.

1. Красный

- |           |            |
|-----------|------------|
| А. Жёлтый | В. Голубой |
| Б. Алый   | Г. Зелёный |

II. Подберите правильный вариант

Одеть	Надеть	Карие	Коричневые
А. Костюм	А. Друга	А. Глаза	А. Глаза
Б. Пальто	Б. Пальто	Б. Платья	Б. Краски
В. Брата	В. Брата	В. Медведи	В. Цветы
Г. Платье	Г. Сестру	Г. Стулья	Г. Кирпичи

- тексты диктантов (творческие, диктант по аналогии, выборочный, распределительный), например:

### **Выборочно-распределительный диктант**

1 вариант

В первый столбик из первого абзаца выберите прилагательные и подберите к ним синонимы. Во 2 столбик выберите глаголы и подберите к ним антонимы. Переведите их на кыргызский язык.

2 вариант

В первый столбик из второго абзаца выберите прилагательные и подберите к ним антонимы. Во 2 столбик выберите глаголы и подберите к ним синонимы. Переведите их на кыргызский язык.

Летом в лесу

Хорошо в лесу в жаркий полдень. Чего тут только ни увидишь! Высокие сосны развесили иглистые вершины. Елочки выгибают колючие ветви. Красуется кудрявая березка с душистыми листочками. Дрожит серая осина. Коренастый дуб раскинул вырезные листья. Из травы глядит глазок земляники. Рядом краснеет душистая ягодка.

Сережки ландыша качаются между длинными, гладкими листьями. Крепким носом стучит по стволу дятел. Кричит иволга. Мелькнула пушистым хвостом цепкая белка. Далеко в чаще раздается треск. Уж не медведь ли это? (76 сл.)

(По К.Ушинскому)

- словари синонимов русского языка, толковый словарь и русско-кыргызский словарь, русско-кыргызский фразеологический словарь. Например:

**Упражнение 1.** Подберите синонимы к выделенным словам. Проверьте по Словарю синонимов русского языка. Переведите их на кыргызский язык.

**Отчизна!** Тебе я **присягу** даю

**Беречь** плодородную землю твою,

Хранить **обещаю**, **родная** страна,

Вершины до звезд и глубины до дна!

(А. Усенбаев)

**Упражнение 2.** Пользуясь толковым словарем русского языка, выпишите все значения слов, которые даны ниже. К значениям слов подберите синонимы.

*Почва, обрыв, уровень. Образец: почва – верхний слой земной коры, где растёт растительность; почва – земля, грунт.*

Констатирующий эксперимент (см. Таб.1) ставил своей целью выявить уровень знания и умения учащихся употреблять синонимы в речи в соответствии **с критериями**: понимание и толкование значений синонимов; умение определять их по контексту; по словарю; умение выделять их в тексте; правильно использовать в своей речи с учетом парадигматических и синтагматических связей.

При отборе заданий, ставящих целью выявить реальный уровень знаний, учащихся 5-х классов кыргызской школы по русской синонимии, учитывались данные, полученные в ходе системного и сопоставительного исследования синонимических систем русского и кыргызского языков на материале лексического минимума по русскому языку для среднего звена обучения. Кроме того, был использован лексический материал из частотного списка, т.е. тех слов, которые наиболее часто встречаются в текстах учебника для 5-го класса и программных произведениях русских, кыргызских и других писателей.

**Таблица 1. Анализ результатов письменных работ, учащихся 5-х классов (констатирующий этап)**

№	Виды заданий	Экспериментальные классы				Общ. кол.	Контрольные классы				Общ. кол.
		Выс.	Сред	Низк	Нул.		Выс.	Сред	Низк	Нул.	
1.	Задания на нахождение синонимов в тексте	10	24	49	12	95	11	21	51	9	92
2.	Задания на опред. значения и подбор синонимов	8	17	56	14	95	10	18	51	13	92
3.	Задания на употребление синонимов в речи (работа с текстом)	6	13	59	17	95	7	10	60	15	92

Результаты констатирующего эксперимента (средний показатель по трем видам заданий) показали, что:

1) 52% кыргызских учащихся-пятиклассников, участвовавшие в эксперименте, имеют теоретическое представление о синонимах, но на практике затрудняются применять свои знания;

- 2) особые затруднения у 14% учащихся вызывает определение значений стилистических и контекстуальных синонимов. В отдельных случаях они определяют значение синонимов по контексту, но при этом упускают отдельные существенные признаки;
- 3) наиболее сложным для 12% обучаемых является употребление стилистических и контекстуальных синонимов в нужном контексте в правильной грамматической форме;
- 4) 22% участников эксперимента хорошо знают, что такое синонимы, умеют находить их в тексте, подбирать синонимический ряд.

К числу **типичных ошибок**, допускаемых учащимися, можно отнести следующие: а) нарушение семантической нормы употребления (*одеть-надеть, карие глаза - коричневое платье* и т. д.); б) смешение стилистических синонимов (*подъехать-приехать, кушать-есть, глаза-очи*); в) нарушение сочетаемости слов-синонимов (*повысить кругозор-расширить кругозор*); г) нарушение нормы употребления (*В конце хочу пожелать удачи. Вместо: В заключении...*); д) неверное употребление в силу влияния интерференции (переноса навыков родного языка: *келди – приехал, пришёл, приплыл, прилетел*).

Определенные трудности испытывают учащиеся и при выборе нужной формы *имен прилагательных*, близких по значению. Например, *влажный, сырой, мокрый, каменная, каменистая* и т.д. Также допускают систематические ошибки при подборе нужного *наречия*, например, в ряду *быстро, торопливо, поспешно* и т. д. Меньше всего ошибок допущено при употреблении *местоимений*.

Исходя из характера допущенных ошибок и уровня знаний, показанных учащимися на констатирующем этапе эксперимента, а также данных, полученных в ходе сравнительного и сопоставительного анализа, была разработана **для обучающего этапа** (см. Таблицу 2.) методическая система обучения лексической синонимии русского языка учащихся 5-х классов кыргызской школы (**система упражнений и заданий, тексты диктантов, мини-проекты, тесты и др.**) с целью повысить уровень знаний, предупредить возможные ошибки в речи учащихся. В экспериментальных классах обучение велось по разработанной нами системе упражнений. Были предложены три вида заданий (на нахождение синонимов в тексте; на определение значения и подбор синонимов; на употребление синонимов в речи). Например:

**Упражнение 1.** Придумайте с данными синонимами предложения: *карие-коричневые, кушать-есть, глаза-очи, одеть-надеть*.

**Упражнение 2.** Исправьте ошибку в данных предложениях. Переведите их на родной язык.

1. Вчера папа приехал из Турции на самолёте.
2. Бабушка и дедушка завтра приедут из кругосветного путешествия на пароходе.
3. Мы завтра прилетим в Москву на поезде.

4. *Сегодня кузен приезжает к нам на поезде.*
5. *Кузина моя 20 октября придёт из России.*
6. *Мой брат каждый день на работу приходит на мотоцикле.*

**Упражнение 3.** Подберите из слов для справок подходящие по смыслу слова.

Влажная –

Сырая –

Каменная –

Мокрая –

Каменистая –

*Слова для справок:* дорога, гора, почва, погода, одежда, еда.

**Таблица 2. Анализ результатов письменных работ учащихся экспериментальных групп 5-х классов (обучающий этап)**

№	Виды заданий	Доэкспериментальный этап					Постэкспериментальный этап				
		Выс.	Сред.	Низк.	Нул.	Общ.	Выс.	Сред.	Низк.	Нул.	Общ. кол.
1	Задания на нахождение синонимов в тексте (диктант с грам. зад.)	10	24	49	12	95	21	48	23	3	95
2	Задания на определение значения и подбор синонимов(упр. и зад.)	8	17	56	14	95	20	52	18	5	95
3	Задания на употребление синонимов в речи(мини-проекты)	6	13	59	17	95	18	50	19	8	95

Анализ письменных работ обучающего этапа показал, что по-прежнему наиболее часто учащиеся допускают ошибки, в частности при выполнении заданий на употребление синонимов в речи в нужной грамматической форме.

Анализ устной и письменной речи учащихся свидетельствуют о достаточном овладении учащимися 5-х классов кыргызской школы лексической синонимией. Но тем не менее, часты случаи, когда учащиеся не умеют выделять синонимы в тексте, не различают смысловые оттенки в синонимическом ряду, не умеют использовать известные им синонимы в речи, допускают многочисленные ошибки в речи. Понимание учащимися понятия «лексическая синонимия» не обеспечивает усвоение учебного материала, так как их словарный запас беден. Наиболее *характерными ошибками* являются постоянное повторение и употребление в речи одних и тех же слов. Основной *причиной ошибок* является лексико-семантическая интерференция. Установление причины ошибок имеет важное значение для



разработки типологии упражнений по профилактике ошибок. Кроме того, при выборе методики и технологии обучения синонимии русского языка следует учитывать не только межъязыковые сходства и различия, но и уровень языковой подготовки учащихся.

**На контрольном этапе** педагогического эксперимента учащиеся выполняли задания, аналогичные тем, которые были на I-II этапе педагогического эксперимента, но преобладающими были задания речевой направленности, способствующие повышению уровня речевой подготовки и профилактике наиболее распространенных ошибок. Использовались следующие *виды упражнений и заданий*: нахождение синонимов в тексте, толкование значений синонимов, исправление текстов (нахождение в тексте неправильного употребления синонимов, использование элементов проектной методики).

Были представлены мини-проекты, задания речевой направленности: SMS по телефону «Поддержи друга», «Отправь СМС маме» с использованием синонимичных слов и фразеологизмов; характеристика литературного героя с использованием нужных эпитетов. Подбор синонимов к существительным, к лексике, входящей в тематическую группу «родственники»: двоюродный брат, сестра, родители отца, родители матери; подбор синонимов к устаревшим словам, т. е. фоновой лексики: *взор, очи, чело, десница* и т.д.

Приводим образцы мини-проектов:

Образец мини-проекта на уроке русского языка по теме «Синонимы», рассчитанные на 40 мин.:

#### 1. «День учителя» (в группе по 6 человек)

Полномасштабный проект включает четыре этапа:

I этап – планирование в классе (ребята планируют, что будет в конечном счете?).

II этап – выполнение проекта (сбор информации).

III этап – оформление работы (презентация на плакате или на альбомном листе).

IV этап – учащиеся представляют презентацию проекта.

**Цель:** Использовать максимальное количество синонимов, нарисовать цветы или вырезать из цветной бумаги, на каждое слово подобрать синонимы и объяснить значение этих синонимов. Можно пользоваться Словарём синонимов.

Например, 1-я группа подготовила проект «Букет для учителя»

I этап – учащиеся решили, что в конечном счете будет оригинальный букет из бумажных цветов.

II этап – сбор информации об учителях

III этап – оформление работы (каждый лепесток цветка подписывается синонимичными словами –поздравлениями: красивая – прекрасная,

очаровательная, восхитительная; умная - знающая, мудрая, толковая; учительница – воспитательница, репетитор, преподаватель).

IV этап – учащиеся подарили свой букет, при этом каждый прочитал свой цветок.

Учащиеся выполняли и другие подобные проекты: «8 марта», «Поддержки друга», «Серая Шейка», «Новый год» и др.

**Таблица 3. Сравнительно-сопоставительный анализ результатов письменных работ учащихся 5-х классов(контрольный этап)**

№	Виды заданий	Экспериментальные классы					Контрольные классы				
		Выс.	Сред.	Низ.	Нул.	Общ.	Выс.	Сред.	Низ.	Нул.	Общ.
1	Задания на нахождение синонимов в тексте	20	39	33	3	95	12	23	48	9	92
2	Задания на объяснение. знач. и подбор син.	18	34	38	5	95	10	18	51	13	92
3	Задания на употребление синонимов в речи	16	23	47	9	95	9	13	55	15	92

Зафиксирован существенный рост успеваемости учащихся, большинство обучаемых в экспериментальной группе - в основном находятся на продуктивном и лишь отчасти - на репродуктивном уровне, в то время как в контрольной группе сдвиги не так ощутимы.

Итоги проведенного анализа письменных работ контрольного этапа педагогического эксперимента показали количественное и качественное улучшение показателей уровней владения синонимией русского языка учащимися экспериментальных классов. В частности, динамика положительного роста в классах, где обучение велось по экспериментальной программе, выше как в количественном, так и в качественном отношении, чем в классах, где обучение синонимии русского языка велось по традиционной системе. (См. Табл. 3) По сравнению с контрольной группой успеваемость в экспериментальной группе за период

проведения эксперимента выросла в среднем на 79%-85%, что говорит об определенной степени эффективности, разработанной и использованной в ходе эксперимента методической системы (заданий и упражнений, диктантов, тестов и отдельных элементов проектного метода обучения и др.).

## **ВЫВОДЫ**

Проведенное исследование по решению проблемы обучения лексической синонимии русского языка в 5-х классах школ с кыргызским языком обучения позволяют сделать ряд выводов:

1. Анализ научно-теоретической и научно-методической литературы по исследуемой проблеме, сравнительно-обобщающий анализ учебно-нормативных документов по русскому языку (действующие госстандарты, программы и учебники, учебно-методические пособия, лексикографические источники и др.) и исследований в области педагогики, психологии, лингвистики, лингводидактики, методике преподавания русского языка как родного, как неродного и как иностранного, проведенных учеными стран Содружества и Кыргызстана, показал необходимость совершенствования методики преподавания русского языка в национальной, в частности кыргызской школе с учетом требований изменившихся социокультурных условий в стране и достижений современных инновационных научно-педагогических и научно-методических направлений на компетентностной основе. Следовательно, в аспекте исследуемой нами проблемы необходимо разработать методическую систему обучения русскому языку кыргызских учащихся среднего звена (5-е классы), содействующую развитию русской речи (устной и письменной) с учетом специфики родного языка при обучении лексической синонимии русского языка.

2. Проведенный системный и сопоставительный анализ синонимического материала кыргызского и русского языков, отобранного из текстов, представленных в учебнике по русскому языку для 5 класса кыргызской школы, а также система заданий и упражнений, предложенная на констатирующем этапе в контрольных и экспериментальных классах, позволили выявить возможные зоны отрицательного и положительного влияния родного языка обучаемых, определить фактические трудности и типичные ошибки по русской синонимии, допущенные учащимися в письменных работах. Все позволило определить методические пути обучения лексической синонимии русского языка в 5 классе, формы и приемы подачи синонимического материала, определить структуру построения системы заданий, позволяющих сформировать необходимые компетенции.

3. Эффективность разработанной методической системы обучения лексической синонимии на уроках русского языка учащихся среднего звена

кыргызской школы выявлена в ходе обучающего этапа опытно-экспериментальной работы. Использование разработанной системы упражнений и заданий, диктантов, тестов, мини-проектов, работа с синонимическими словарями и др. позволило повысить уровень развития и обогащения русской речи (устной и письменной) кыргызских учащихся экспериментальных классов при обучении лексической синонимии русского языка в среднем на 79%-85%.

## **ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

Полученные результаты обладают определенной степенью научной новизны, дальнейшее их использование в практике преподавания русского языка позволит, на наш взгляд, оптимизировать процесс обучения русской синонимии в кыргызской школе. В частности, это позволяет сделать ряд рекомендаций:

1. В действующие учебники по русскому языку для среднего концентра обучения можно включить упражнения и элементы проектной методики (мини-проекты), которые учитывают: коммуникативную значимость отобранных для активизации лексических единиц и особенности интерферирующего, а также трансферирующего влияния родного языка обучаемых; уровень языковой подготовки и возрастные особенности обучаемых и др. Необходимо также расширить способы семантизации и активизации новой лексики (толкование на русском и родном языках, подбор синонимов и антонимов, словообразовательный анализ и др.).

2. В действующие программы, в частности в Лексические минимумы и Фразеологические минимумы расширить, включив перечень синонимических лексических и фразеологических единиц.

3. Подготовить и издать: новые сборники диктантов, ориентированные на формирование речевых умений и навыков, развитие мышления (восстановительный диктант, диктант по аналогии, творческий, выборочно-распределительный и др.); сопоставительный русско-кыргызский синонимический словарь,

что позволит оптимизировать работу над лексической синонимией русского языка.

**Основные положения диссертации изложены в следующих публикациях:**

1. Юсупова А. М. Обучение лексической синонимии на уроках русского языка в кыргызской школе [Текст]/ К.Д. Добаев, А.М. Юсупова. //Наука и новые технологии. - Бишкек: НиДХЛ. 2013.- № 7. -С. 231-235.
2. Юсупова А.М.Сопоставительная характеристика некоторых синонимических рядов в русском и кыргызском языках [Текст]. /А.М. Юсупова.//Наука и новые технологии. - Бишкек: НиДХЛ, 2013. -№ 7.-С. 240-243.
3. Юсупова А.М.Особенности стилистической синонимии при освоении русского языка в кыргызской аудитории [Текст] / А.М. Юсупова. // Известия вузов Кыргызстана. -Бишкек: НиДХЛ, 2016. -№ 10. -С. 65-69.
4. Юсупова А.М.Предметно-семантическая классификация русских и кыргызских пословиц и поговорок[Текст] / А.М. Юсупова,Номонжонкызы М.// Известия вузов Кыргызстана. - Бишкек: НиДХЛ, 2016. -№ 10. -С. 69-72.
- 5.Юсупова А.М. Некоторые аспекты сопоставления синонимических систем русского и кыргызского языков [Текст]: сб. матер. научно-практической конференции «Интеграция науки, образования и практики как механизм эффективного развития современного общества». - Т. № 2. /А.М.Юсупова, М.А.Курбанова. - Нальчик:«Принт-Центр», 2016.-С. 317-329.
6. Юсупова А.М. Обучение лексической синонимии на уроках русского языка в кыргызской школе [Текст] / А.М. Юсупова. //Русский язык и литература в школах Кыргызстана. -Бишкек, 2016. - № 1. -С. 13-18.
7. Юсупова А.М. Некоторые аспекты сопоставления синонимических систем русскогои кыргызского языков и их значение для лингводидактики [Текст] / А.М.Юсупова //Наука и новые технологии и инновации Кыргызстана.-Бишкек: НиДХЛ, 2016. - № 8. - С. 69-73.
8. Юсупова А.М. Некоторые аспекты изучения русских синонимов в 5 классе кыргызской школы [Текст] / А.М.Юсупова //Устойчивое развитие науки и образования.–Воронеж, 2017. - №3.- С. 217-225.
9. Юсупова А. М. Роль способов семантизации лексики в методике преподавания русского языка в национальной школе [Текст] / А.М.Юсупова //Синергия.-Воронеж, 2017. - №1. - С. 28-40.
10. Юсупова А. М. Проектная методика как новая педагогическая личностно-ориентированная технология[Текст] / А.М.Юсупова. // «Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук». - Москва, 2017. - №4. -С. 112-118.

13.00.02 – окутуунун жана тарбиялоонун теориясы менен методикасы (орус тили) шифириндеги педагогика илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган А.М. Юсупованын «Орус тилинин лексикалык синонимиясын кыргыз мектептеринин 5-классында окутуу» деген темадагы диссертациялык изилдөөсүнүн

### **РЕЗЮМЕСИ**

**Түйүндүү сөздөр:** орус тилини окутуунун методикасы, синонимия, синонимдик катар, доминант, инлексема, лексика-семантикалык, семасиология, компетенттүүлүк.

**Изилдөөнүн объектиси:** кыргыз мектептеринде орус тилинин синонимиясын окутуу методикасын жакшыртуу процесси.

**Изилдөөнүн предмети:** кыргыз мектептеринин 5-классында орус тилинин лексикалык синонимиясын окутуудагы методикалык жолдор.

**Изилдөөнүн максаты:** Лингводидактикадагы эң соңку жетишкендиктердин жана компетенттүүлүктүн негизинде кыргыз мектептеринин 5-классында орус тилинин синонимиясын окутуу методикасыны иштеп чыгуу жана анын эффективдүүлүгүн эксперименттик текшерүү аркылуу практикага сунуш кылуу.

**Изилдөөнүн методдору:** сүрөттөө, салыштырма, социалдык-педагогикалык, эксперименталдык, статистикалык ыкмалары.

**Изилдөөнүн илимий жаңылыгы:** кыргыз мектептеринин 5 классында орус тилинин синонимиясын окутуунун теориялык методикалык тажрыйбасын бир системага салууда; кыргыз жана орус тилдеринин синонимиялык лексикасы окутуу өңүтүнөн салыштырма талданды жана сүрөттөлүп жазылды; кыргыз тили менен орус тилинин синонимиялык лексикасын өз ара байланыштырып үйрөнүүнүн үстүндө иштөөнүн белгилүү бир системасы аныкталды, бул система кыргыз окуучуларынын кебинде синонимиялык лексиканы активдүү колдонуу билгичтиктери менен көндүмдөрүн иштеп чыгууга багытталган; кыргыз окуучуларынын кебинде синонимдерди активдүү колдонууга багытталган кыргыз жана орус тилдериндеги синонимдерди байланыштырып окутуу иштеринин системасы аныкталган;

Изилдөөнүн практикалык баалуулугу лингводидактикадагы эң акыргы жетишкендиктердин негизинде кыргыз мектептеринин 5-классында орус тилинин синонимиясын окутуу методикасыны иштеп чыгууга (көнүгүүлөрдүн системасы, диктанттар үчүн тексттер, тесттер, проекттер, кыргыз мектептеринин 5 класстары үчүн жазылган “Русское слово”(авторлору Н.Г.Каменецкая жана В.Г.Каменецкая) окуу китебине түзүлгөн жумушчу дептери) багытталды; изилдөөдө берилген натыйжаларын жана методикалык сунуштарын орус тили боюнча программаны, мамлекеттик стандартты, окуу китептерди түзүүчүлөрү, Кыргызстандын вуздарында, мектептерде мугалимдер колдонсо болот.

## РЕЗЮМЕ

диссертационного исследования Юсуповой Алтынай Маматовны на тему «Обучение лексической синонимии русского языка в V классе школ с кыргызским языком обучения» на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02. – теория и методика обучения и воспитания (русский язык)

**Ключевые слова:** методика преподавания русского языка, развитие и обогащение русской речи, русская синонимия, доминант, инлексема, лексико-семантическая семасиология, компетентностный подход.

**Объектом исследования:** процесс совершенствования методики преподавания русского языка как неродного в школах Кыргызстана.

**Предмет исследования:** методические пути обучения лексической синонимии русского языка учащихся 5-х классов кыргызской школы.

**Цель исследования:** разработка и выявление эффективной методической системы обучения лексической синонимии русского языка учащихся 5-х классов школ с кыргызским языком обучения на компетентностной основе с учетом новейших достижений лингводидактики и изменившихся социокультурных условий.

**Методы исследования:** описательный метод; сопоставительный метод; социально-педагогический метод; экспериментальный метод; статистический метод.

**Научная новизна исследования** заключается в систематизации теоретико-методического опыта изучения русской синонимии в 5 классе кыргызской школы; в сравнительно-сопоставительном анализе и описании синонимической лексики кыргызского и русского языков в учебных целях; в разработке методических путей обучения русской синонимии в 5 классе кыргызской школы.

**Практическая значимость** исследования заключается в разработке методической системы обучения русской синонимии в 5 классе кыргызской школы (система упражнений, тексты диктантов, система проектных заданий, тесты, рабочая тетрадь к учебнику «Русское слово» для 5 класса кыргызской школы (авторы Н.Г.Каменецкая и В.Г. Каменецкая, Бишкек, 2002). Результаты исследования, методические рекомендации могут быть использованы составителями и разработчиками госстандартов, программ и учебников по русскому языку; в курсе методики преподавания русского языка в национальной школе на гуманитарных факультетах вузов Кыргызстана; учителями-практиками школ.

## SUMMARY

**To the dissertation work of UsupovaAltunayMamatovna by theme “Teaching of lexical synonymy of the Russian in V grade at schools with Kyrgyz language study “to the research of the scientific degree of the candidate of the pedagogical sciences on specialty 13.00.02. – Theory and method of teaching and education (Russian language)**

**Key words:** synonyms, synonymy, synonymy line, dominant, foreign lexis, lexical-semantic, semasiology, competence.

**Object of the research:** The process of synonymy teaching of Russian in V grade in kyrgyz schools.

**Goal of research:** develop and identify the effectiveness of the teaching methods of the synonymy of the Russian language in the 5th grade schools with Kyrgyz language of instruction on the basis of the latest achievements of linguistics in the light of changing socio-cultural conditions.

**Method of research:** descriptive method ( analyzing synonyms of the russian); comparative method ( comparing analyses of synonyms of the kyrgyz and russian languages); social-pedagogical method ( observation over study process, study and generalization of the pedagogical experience, analyses of the literature on the problem, acting programmes, textbooks, texts and dictionaries); experimental method ( revealing level of knowledge, skills and habits of pupils by way of finding typical mistakes, connected with interference influence of the native language, checking efficiency of exercises); statistical method ( data process, being taken during certifying knowledge test and experimental education

**Scientific novelty of the research** is systematization of theoretical and methodological experience of the study of Russian synonymy in the 5th grade of the Kyrgyz schools; comparative analysis and description of the synonyms and the vocabulary of the Kyrgyz and Russian languages for training purposes; the development of methodical ways of teaching the Russian language spoken in the 5th grade of the Kyrgyz schools.

**Practical value** significance of the research consists in development of methodical system of teaching Russian language spoken in the 5th grade in Kyrgyz schools (the system of exercises, texts of dictations, the system of project tasks, tests, workbook to the textbook "Russian word" for the 5th grade of the Kyrgyz schools (authors: N. G.Kamenetsky and Kamenetsky, V. G., Bishkek, 2002). The results of the study, guidelines can be used by compilers and developers of standards, programs and textbooks on Russian language; in the course of teaching the Russian language in the national school Humanities faculties of universities of Kyrgyzstan; teachers-practitioners schools.





Подписано в печать 09.01.2018 г. Формат 60x84 <sup>1/16+</sup>

Бумага офсетная.

Объём 1,75 п.л., Тираж 100экз.

Отпечатано в Издательском центре «Билим» КАО

Г.Бишкек, бул. Эркиндик, 25

Тел.: 0(312) 622368